

KIAN Olá Kawasaki

BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI
Inglês, Chinês, Coreano, Espanhol, Português, Tagalog, Japonês fácil.
Disponível no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Publicação Associação Internacional de Kawasaki <http://www.kian.or.jp/> E-mail: kiankawasaki@kian.or.jp
〒211-0033 Kizuki Gion-cho 2-2 Nakahara-ku Kawasaki-shi TEL044-435-7000 Fax044-435-7010

"Auxílio Infantil" (Kodomo Teate)

O valor do "Auxílio Infantil" mudará a partir de Outubro/2011 à Março/2012

●Novo Valor do auxílio:

»crianças de 0 a 3 anos e crianças de 3 a 12 anos (a partir do terceiro filho) : ¥15.000

»crianças de 3 a 12 anos(primeiro e segundo filho) e Chyūgakusei(ginásial): ¥10.000

●Nova condição→ → → terão direito ao auxílio, as crianças que estejam morando no Japão

●Os pais ou responsáveis com crianças terminado o ginásial, inclusive as pessoas que já estejam recebendo o auxílio infantil, precisarão fazer um novo requerimento.

Quanto ao sistema a partir de Abril de 2012, ainda está por decidir.

Informações: Tel: 044-200-2674 Departamento Infantil e Civil Divisão de Apoio Seção Infantil e Familiar

Inscrições abertas para representantes da:

9ª Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro da cidade de Kawasaki

◎ Condições para se tornar membro

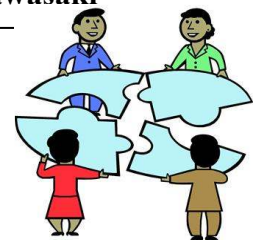
- ① pessoa maior de 18 anos até a data de 1º de Abril de 2011
- ② estrangeiro registrado há mais de 1 ano na cidade de Kawasaki
- ③ pessoa que compreenda o Japonês

◎ Como se inscrever: enviar o formulário de Inscrição até 14/Dez/2011(qua)

◎ O formulário de Inscrição está disponível nas prefeituras, sucursais e bibliotecas

É possível também baixar(download) pelo HP da Prefeitura

<http://www.city.kawasaki.jp/> (na página: "Responsável por Medidas dos Cidadãos Estrangeiros")



☆ Participem da Assembléia Livre 2011 ☆

Data: 20 de Novembro(dom) 14:00~17:00 No Salão de Reunião do Takatsu Shiminkan

Informações : TEL:044-200-2359 FAX:044-200-3914

Departamento Infantil e Civil Sala de Apoio aos Direitos Humanos e Igualdade entre os Sexos

O grande admirador do Japão e, considerado como o "Tesouro de Viena", a Cidade da Música Rainer Küchl ~ Recital de Violino ~ no piano: Yōsuke Katō

(*Rainer Küchl é Cidadão Honorário de Kawasaki e Embaixador Amistoso Internacional)

Data: 10 de Novembro de 2011(qui) a partir das 19 : 00 (O Hall estará aberto a partir das 18 : 30)

Local: Tama Shiminkan da Cidade de Kawasaki

Preço: ¥5.000 (todos os assentos são reservados) (Membro do Tomo no Kai: ¥4.500)

Informações: Tel: 044-520-0200 Muza Kawasaki Symphony Hall

☆ As entradas estão à venda também na Associação Internacional de Kawasaki



O Fascinante Diário da Música

Quarteto em Cordas da Orquestra Sinfônica de Tóquio ~ Visitando o Compositor nato Alemão ~

Data: 19 de Novembro(sáb) 15:00 ~ 16:30

Local: Hall do Centro Internacional de Kawasaki (230 assentos)

Como adquirir: peça o bilhete através do telefone, fax ou, pessoalmente no Centro(não será permitida a entrada de crianças em idade pré-escolar)

Preço: bilhete antecipado Adulto: ¥2.500 Criança do primário ao colegial :¥1.500 *por ordem de chegada

16ª BIENAL DE KANAGAWA - Exibição de Artes das Crianças do Mundo

Nessa Bienal, está programada a exibição das artes vencedoras. As artes das crianças de Kawasaki que tiveram as suas obras premiadas também estarão à mostra. Venham ver de perto essas obras únicas e originais que superam a barreira da Língua, Cultura e nacionalidade. É emocionante!!

Data: 18 (sex) à 24(qui) de Novembro 9 : 00 ~ 21 : 00

Local: Centro Internacional de Kawasaki 1º andar na sala de Exposições entrada gratuita

☆ Expressões Médicas(sintomas)

que podem ser usadas através dos números abaixo☆

Português

- ① sentir tontura, vertigem
- ② dor de barriga
- ③ inapetência(estar sem apetite)
- ④ sentir o corpo lânguido, cansado, fraco
- ⑤ febre
- ⑥ prisão de ventre
- ⑦ diarreia
- ⑧ dor de cabeça
- ⑨ tosse
- ⑩ coriza(estar com o nariz escorrendo)
- ⑪ congestão nasal(estar com o nariz entupido)
- ⑫ cólica menstrual
- ⑬ dor no peito
- ⑭ hemorragia
- ⑮ gravidez
- ⑯ dor de dente
- ⑰ náusea, enjôo, vômito
- ⑱ calafrios

- ① めまいがする
はら いた
- ② 腹が痛い
しょくよく
- ③ 食欲がない
からだ
- ④ 体がだるい
ねつ
- ⑤ 熱がある
べんぴ
- ⑥ 便秘
げり
- ⑦ 下痢
あたま いた
- ⑧ 頭が痛い
せき
- ⑨ 咳が出る
はなみず
- ⑩ 鼻水が出る
はな
- ⑪ 鼻がつまる
せいりつう
- ⑫ 生理痛
むね いた
- ⑬ 胸が痛い
ち で
- ⑭ 血が出ている
にんしんちゅう
- ⑮ 妊娠中
は いた
- ⑯ 歯が痛い
は きけ
- ⑰ 吐き気がする
さむけ
- ⑱ 寒気がする

Referência: Centro Internacional de Informações Médicas AMDA

Tel: 03-5285-8088 <http://amda-imic.com/>

Site no qual é possível baixar o **Questionário Médico Multilíngue** <http://www.k-i-a.or.jp/medical/>

Está com problema? Precisa de ajuda?

SERVIÇO DE CONSULTA PARA ESTRANGEIROS 10:00~12:00 13:00~16:00 Tel. 044-435-7000 (gratuito)

Inglês	segunda à sábado
Português	terças e sextas
Coreano	terças e quintas

Chinês	terças, quartas e sextas
Espanhol	terças e quartas
Tagalog	terças e quartas

Atendimento na língua estrangeira nas Secretarias Distritais de Kawasaki e Asao

Kawasaki		Asao	
Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 14:00 – 16:30	Inglês	1ª e 3ª quinta-feira 9:30 – 12:00
Chinês	1ª e 3ª terça-feira 14:00 – 16:30	Chinês	1º e 3º terça-feira 9:30 – 12:00
Tagalog	1ª e 3ª terça-feira 9:30 – 12:00	Tagalog	1ª e 3ª quarta-feira 14:00 – 16:30

Consultas sobre leis(japonês) Local: Centro Internacional de Kawasaki 2º andar Sala de Reunião
20 de Novembro - domingo - 14:00 ~16:00 (favor marcar hora para quem necessitar de intérprete - pago)